

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 9 decembrie 2010 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hof van Cassatie van België — Belgia) — Vlaamse Gemeenschap/Maurits Baesen

(Cauza C-296/09) ⁽¹⁾

[*Securitate socială — Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 — Articolul 13 alineatul (2) litera (d) — Noțiunea „personal asimilat” funcționarilor — Contract de muncă încheiat cu o autoritate publică*]

(2011/C 55/17)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hof van Cassatie van België

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Vlaamse Gemeenschap

Pârât: Maurits Baesen

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hof van Cassatie van België — Interpretarea articolului 13 alineatul (2) literele (a) și (d) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu membrii familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26) — Funcționari și personal asimilat acestora — Noțiune — Persoană care a încheiat un contract de muncă cu o autoritate publică

Dispozitivul

Ceea ce trebuie să se înțeleagă prin „funcționari” și prin „personal asimilat”, în sensul articolului 13 alineatul (2) litera (d) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 1390/81 al Consiliului din 12 mai 1981, se stabilește numai potrivit normelor dreptului național al statului membru căroro li se supune administrația angajatoare, iar o persoană aflată în situația pârâtului din acțiunea principală, care, într-un stat membru, intră în parte sub incidența regimului de securitate socială al funcționarilor și în parte sub incidența celui al lucrătorilor salariați, poate fi astfel supusă, în conformitate cu prevederile articolului 13 alineatul (2) litera (d) din acest regulament, numai legislației statului membru căreia i se supune și administrația angajatoare.

⁽¹⁾ JO C 267, 7.11.2009.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 9 decembrie 2010 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Rad van State — Țările de Jos) — Staatssecretaris van Justitie/F. Toprak (C-300/09), I. Oguz (C-301/09)

(Cauzele conexe C-300/09 și C-301/09) ⁽¹⁾

[*Acordul de asociere CEE Turcia — Libera circulație a lucrătorilor — Clauza de „standstill” înscrisă la articolul 13 din Decizia nr. 1/80 a Consiliului de asociere — Interdicția pentru statele membre de a introduce noi restricții privind accesul la piața muncii*]

(2011/C 55/18)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Rad van State

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Staatssecretaris van Justitie

Pârâți: F. Toprak (C-300/09), I. Oguz (C-301/09)

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Raad van State — Interpretarea articolului 13 din Decizia nr. 1/80 din 19 septembrie 1980 privind dezvoltarea asocierii, adoptată de Consiliul de asociere creat prin Acordul de instituire a unei asocieri între Comunitatea Economică Europeană și Turcia — Clauza „standstill” — Conținut — Interdicția pentru statele membre de a introduce noi restricții privind accesul la piața muncii — Noțiunea „nouă restricție”

Dispozitivul

În circumstanțe precum cele din acțiunile principale, în ceea ce privește o dispoziție națională referitoare la obținerea unui permis de ședere de către lucrători turci, articolul 13 din Decizia nr. 1/80 din 19 septembrie 1980 privind dezvoltarea asocierii, adoptată de Consiliul de asociere înființat prin Acordul de asociere dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia, trebuie interpretat în sensul că o înăsprire a unei dispoziții introduse ulterior datei de 1 decembrie 1980, care prevedea o relaxare a dispoziției aplicabile la 1 decembrie 1980, constituie o „nouă restricție” în sensul acestui articol, chiar dacă această înăsprire nu agravează condițiile de obținere a acestui permis în raport cu cele care rezultă din dispoziția în vigoare la 1 decembrie 1980, aspect pe care trebuie să îl verifice instanța națională.

⁽¹⁾ JO C 267, 7.11.2009.